

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ М.В.ЛОМОНОСОВА»
ФАКУЛЬТЕТ ВЫЧИСЛИТЕЛЬНОЙ МАТЕМАТИКИ И КИБЕРНЕТИКИ



УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета ВМК МГУ,
Академик

/И.А. Соколов/

«14» сентября 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

The English Language)

направленная на подготовку к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку

Москва 2022

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с Приказом Ректора МГУ №1216 от 24 ноября 2021 года «Об утверждении Требований к основным программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре, самостоятельно устанавливаемых Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова»

1. Краткая аннотация:

Название дисциплины Английский язык (The English Language)

2. Уровень высшего образования— подготовка научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре

3. Научная специальность:

1.1.6. «Вычислительная математика»

4. Место дисциплины (модуля) в структуре Программы аспирантуры

Дисциплины (модули), направленные на подготовку к кандидатским экзаменам

5. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся: \ Объем дисциплины (модуля) составляет 3 зачетных единицы, всего 108 часов, из которых 90 часа составляет контактная работа студента с преподавателем, 10 часа составляет самостоятельная работа учащегося.

6. Входные требования для освоения дисциплины **иностраный язык** (английский язык) при подготовке научно-педагогических кадров в аспирантуре: необходим уровень не ниже порогового продвинутого по общеевропейской шкале коммуникативного владения иностранным языком (**не ниже уровня B2**).

7. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и виды учебных занятий

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля), форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	Всего (часы)	В том числе								
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них					Самостоятельная работа обучающегося, часы из них			
		Занятия лекционного типа	Практические занятия	Групповые консультации	Индивидуальные консультации	Учебные занятия, направленные на проведение текущего контроля успеваемости коллоквиумы, практические контрольные занятия и др)*	Всего	Выполнение домашних заданий	Подготовка рефератов, презентаций, статей	Всего
Тема 1. Оценка уровня владения иностранным языком. Повторение лексико-грамматического материала. Система времен. Активный и пассивный залог. Роль пассивного залога в научной прозе. Простые и сложные предложения. Сложные и парные союзы. Бессоюзные	11		10				10	1		1

<p>придаточные предложения. Местоимения. Выполнение упражнений по перечисленным выше грамматическим темам.</p> <p>Повторение лексического материала.</p> <p>Научная терминология по специальности. Морфология и анализ форм слов, множественное число существительных, заимствованных из греческого и латинского языков. Многозначность слов. Эвфемизм и деловой дискурс. Pattern Vocabulary Practice. Чтение, лексический анализ и обсуждение научных текстов.</p> <p>Лексико-грамматические тесты.</p>										
<p>Тема 2.</p> <p>Повторение лексико-грамматического материала. Модальные глаголы, их эквиваленты и их использование в научном тексте.</p> <p>Выполнение упражнений и тестов по теме.</p> <p>Виды учебной деятельности.</p> <p>1. Чтение, анализ и обсуждение научных текстов.</p> <p>2. Средства структурирования дискурса: приветствие, оформление введения в тему, развитие темы, ответы на вопросы, заключение.</p> <p>3. Основные формулы научной дискуссии.</p>	22		10				1			2

4. Развитие умений ознакомительного и просмотрового чтения.										
5. Аудирование научных дискуссий (Билл Гейтс, Стив Джобс, материалы TED, ТТС)										
<p>Тема 3.</p> <p>Повторение лексико-грамматического материала.</p> <p>Согласование времен. Общие правила. Косвенные утверждения. Косвенные, общие и специальные вопросы. Особенности согласования времен в научной прозе. Выполнение упражнений и тестов.</p> <p>Принципы организации лексики научного текста (на английском языке).</p> <p>Разные подходы к переводу</p> <p>Рекомендации адекватного перевода научного текста с английского языка на русский язык: анализ текста, извлечение наиболее существенной информации, определение цели, сохранение истинности высказывания, выводы.</p> <p>Работа над фразеологическими сочетаниями (клише), часто используемыми в научных текстах. Основные принципы и требования к составлению реферата и аннотации. Разбор некоторых клише (key patterns) аннотаций на английском и русском языках.</p> <p>Двойное отрицание.</p>	40		15			2	37	1	2	3

<p>Тема 4.</p> <p>Повторение лексико-грамматического материала.</p> <p>Сослагательное наклонение. Условные предложения с реальным условием. Условные предложения с нереальным условием (Present and Past).</p> <p>Выражение пожелания (Making a Wish - Present, Past, Future). Выражение жалобы, раздражения, просьбы.</p> <p>Выполнение упражнений и тестов.</p> <p>Сокращения и акронимы, используемые в материалах по техническим и программным средствам вычислительной техники и сетевых технологий. Совпадение и расхождение интернациональных слов. Работа над сочетаниями глаголов с существительными и прилагательными. Общая характеристика статьи. Постановка задачи. Оценки полученных результатов исследования.</p> <p>Разница в русской и английской пунктуации.</p>	57		15				52	2		5
<p>Тема 5</p> <p>Повторение лексико-грамматического материала.</p> <p>Различные функции инфинитива. Инфинитивные конструкции. Инфинитивные обороты "Дополнение с инфинитивом" и "Подлежащее с инфинитивом". Инфинитив в составном именном сказуемом и в составном модальном сказуемом.</p>	73		15				67	1		6

<p>Выполнение упражнений и тестов по теме.</p> <p>Виды учебной деятельности.</p> <p>Работа над типичными ошибками. Способы аргументирования.</p> <p>Работа над подготовкой научной статьи и публикации.</p>										
<p>Тема 6.</p> <p>Работа над лексико-грамматическим материалом.</p> <p>Герундий и герундиальные обороты. Герундий и отглагольные существительные. Герундий и инфинитив. Английские глаголы, употребляемые с герундием.</p> <p>Выполнение упражнений и тестов по теме.</p> <p>Виды учебной деятельности. Обсуждение научных материалов по специальности. Работа над предложениями и связующими словами. Обсуждение материалов по научной и общественно-политической тематике.</p> <p>Презентация подготовленных докладов по теме диссертации.</p>	90		15				82	2		8
<p>Тема 7.</p> <p>Работа над лексико-грамматическим материалом.</p> <p>Причастие. Формы и функции. Русские эквиваленты перевода причастия. Абсолютный причастный оборот. Выражение "to Have Something Done".</p>	102		10				92	2		10

Выполнение упражнений и тестов по теме. Виды учебной деятельности. Промежуточная аттестация. Презентация докладов по теме диссертации, представление т.н. "папки аспиранта" (25-30 аннотаций на научные статьи и книги, одобренные научным руководителем, научная статья - опубликованная или готовящаяся к печати, реферат по теме диссертации).										
Промежуточная аттестация	2 по представлению реферата									
	4 (экзамен кандидатаского минимума)									
Итого	108						98			10

Информационные технологии и вычислительная техника как учебные дисциплины и предметы науки. Технические и программные средства вычислительной техники и сетевых технологий. Основные принципы программирования. Искусственный интеллект. Информационная безопасность. Компьютерная графика. Криптография. Суперкомпьютеры. Нанотехнологии. Биоинформатика. Квантовые компьютеры.

Компьютеры и средства массовой информации. Современный мир и международный научно-политический процесс. Политический процесс и технологии.

8. Образовательные технологии.

Проводятся лекции с использованием мультимедийной техники; лекции-демонстрации

9. Учебно-методические материалы для самостоятельной работы по дисциплине (модулю):

Аспирантам предоставляется программа курса, план занятий и задания для самостоятельной работы, презентации к лекционным занятиям.

10. Ресурсное обеспечение:

- Перечень основной и вспомогательной учебной литературы ко всему курсу

Основная литература:

- Аннотирование и реферирование. Пособие. Москва Высшая школа. 1991.
- Беликова Е.К., Гудилина И.С., Дзампова Т.Б., Саратовская Л.Б. Read, Analyze and Summarize. Макс Пресс. Москва 2012
- Бреховских Е.Э. Learn to Read Science. Москва. Наука. 2004.
- Зильберман Л.И. Пособие по обучению чтению английской научной литературы (структурно-семантический анализ текста). – М.: Наука, 1981
- Комиссаров В.Н. Теоретические основы методики обучения переводу. – М.:Рема, 1997
- Перцев Е.М., Перцева [HYPERLINK "http://istina.msu.ru/workers/1226094/"](http://istina.msu.ru/workers/1226094/) З.Е., Криштоф [HYPERLINK "http://istina.msu.ru/workers/7337598/"](http://istina.msu.ru/workers/7337598/) Е.М., Яковлева И.О. Обсуждаем актуальные проблемы. Практикум по развитию речевых навыков по презентации проблемы и участию в дискуссии (на материалах англоязычной прессы): Учебное пособие. - В двух частях: Часть I. – М.: *МАКС Пресс Москва*, 2013. - 65 с.
- Потапова Н.М. Эфвемизм и деловой дискурс. Москва. 2009.
- Кашелкина О.А., Круглова М.А., Макарова А.А., Саратовская Л.Б. Computational Thinking. Аргатак-Медиа. Москва. 2014
- Крупаткин Я.Б. Читайте английские научные тексты. – М.: Высшая школа, 1991.
- Liz Hamp-Lyons, Ben Heasley (2012). Study Writing. A Course in Writing Skills for Academic Purposes, Cambridge University Press.
- Martin Hewings (2012). Cambridge Academic English. An Integrated Skills Course for EAP. Advanced, Cambridge University Press;
- Лаштуп Е. Экологически чистые вычисления. Comnews.12/02.2014/
- Бим М.М., Бушмелева и др. English Grammar for Computer Science Students. Макс Пресс. Москва 2010
- Мухортов Д.С. Учебное пособие по английскому языку в сфере политики и международных отношений для студентов на продвинутом уровне изучения языка (по материалам СМИ). – М.: Книжный дом «Либроком», 2011. – 232 с.
- Соколова Л.А. Грамматические трудности перевода с английского языка на русский: учеб. пособие/ Л.А. Соколова, Е.П. Трофимова, Н.А. Калевич. – М., Высшая школа, 2008. – 204 с.

Примерные вопросы/задания для текущего контроля, проводимого в письменной форме:

1. Подготовить письменные переводы текста с английского на русский язык и с русского на английский язык.
2. Ответить на вопросы к прочитанному тексту и сформулировать основные тезисы автора.
3. Составить план реферирования и аннотирования текста.
4. Представить устное реферирование текста.
5. Представить доклад по проблеме научного исследования.
6. Написать научную статью по теме исследования.

Примерные вопросы/задания для текущего контроля, проводимого в устной форме:

1. Сделать презентацию доклада по специальности.
2. Принять участие в обсуждении специальных проблем.
3. Сделать презентацию доклада по проблеме исследования, статьи, подготовленной для публикации (с учетом англо - американской научной традиции).

Письменный реферат, 25 аннотаций и научная статья на английском языке являются допуском к кандидатскому экзамену

Сообщение и беседы о прочитанной литературе по специальности на английском языке.

Сообщение и беседы на общественно-политические темы по материалам журналов и газет на английском языке.

Кандидатский экзамен по иностранному языку (английскому языку) проводится в два этапа:

На *первом этапе* аспирант (соискатель) выполняет письменный перевод научного текста по специальности с английского языка на русский язык. Объем текста – 15 000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя следующие задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 50–60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке.
2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 3–5 минут. Форма проверки – передача извлеченной информации на английском языке.
3. Беседа с экзаменаторами (специалистами соответствующей кафедры) о проделанной научной работе аспиранта (соискателя) (в соответствии с программой-минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык»).
4. Передача содержания газетной статьи.
5. Перевод 7 предложений с русского языка на английский с учётом грамматических особенностей.